

## Rechercher des documents en langue étrangère - Bilingue

Rendez-vous sur le site Internet de la [Médiathèque départementale](#), connectez-vous à votre compte et accéder à votre espace professionnel (pour savoir comment faire, reportez-vous à la fiche [Comment se connecter à son compte](#)).

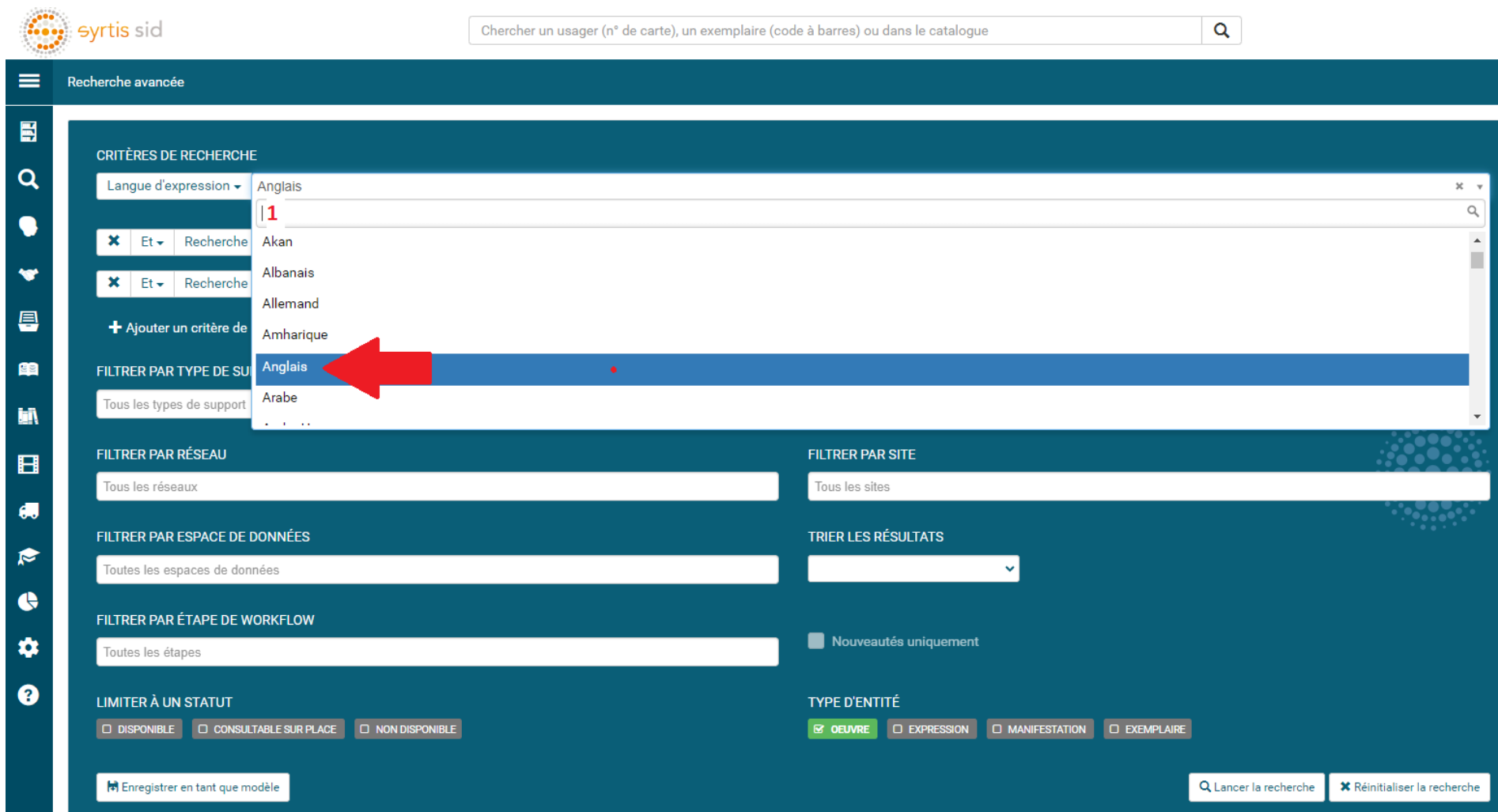
1. Cliquez sur la **loupe** (à gauche) et sélectionnez « **Recherche avancée** »

The screenshot shows a web browser window with the URL `syrtis.ardeche.fr/#/dashboard`. The page header includes the **syrtis sid** logo, a search bar with the placeholder text "Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue", and the text "Votre bibliothèque VEYRAS MDA". The main content area is a dashboard titled "Tableau de bord" with a sidebar on the left. The sidebar contains a search icon (magnifying glass) which is circled in red. A red arrow points to the "Recherche avancée" option in the search dropdown menu. Other options in the menu include "Historiques de recherche enregistrés", "Outils d'animation MDA", and "Documents BDA". The dashboard content shows sections for "Lignes de commandes PNB : Suivi de consommation des prêts", "Site VEYRAS MDA" with a count of 5, and "Abonnements utilisateurs arrivant à échéance" with a count of 5.

2. Cliquez sur « Recherche simple » (1) puis sélectionnez **ÉDITION** (2) puis **Lingue d'expression** (3)

The screenshot shows the 'Recherche avancée' (Advanced Search) page on the 'syrtis sid' website. At the top, there is a search bar with the placeholder text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue'. Below this, the 'CRITÈRES DE RECHERCHE' (Search Criteria) section is active, displaying a dropdown menu for 'Recherche simple'. The menu is open, showing various search criteria. A red arrow labeled '1' points to the 'Recherche simple' dropdown. Another red arrow labeled '2' points to the 'ÉDITION' option, which is highlighted. A third red arrow labeled '3' points to the 'Lingue d'expression' option. Below the search criteria, there are several filter sections: 'FILTRER PAR RÉSEAU' (All networks), 'FILTRER PAR SITE' (All sites), 'FILTRER PAR ESPACE DE DONNÉES' (All data spaces), 'FILTRER PAR ÉTAPE DE WORKFLOW' (All steps), 'LIMITER À UN STATUT' (Available, Consultable on site, Not available), 'FILTRE PAR SITE' (All sites), 'TRIER LES RÉSULTATS' (Sort results), 'Nouveautés uniquement' (New arrivals only), and 'TYPE D'ENTITÉ' (Work, Expression, Manifestation, Exemplar). At the bottom, there is a button to 'Enregistrer en tant que modèle' (Save as model) and two buttons: 'Lancer la recherche' (Launch search) and 'Réinitialiser la recherche' (Reset search).

3. Dans la barre de recherche en face de **Langue d'expression**, cliquez et sélectionnez la langue étrangère souhaitée, par exemple « Anglais » (1)



The screenshot displays the 'syrtis sid' search interface. At the top, there is a search bar with the placeholder text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue'. Below this, the 'Recherche avancée' section is visible. The 'CRITÈRES DE RECHERCHE' section includes a dropdown menu for 'Langue d'expression' currently set to 'Anglais'. A red arrow points to the 'Anglais' option in the dropdown list. Other options in the list include Akan, Albanais, Allemand, Amharique, and Arabe. The interface also features various filters such as 'FILTRER PAR RÉSEAU', 'FILTRER PAR SITE', 'FILTRER PAR ESPACE DE DONNÉES', 'FILTRER PAR ÉTAPE DE WORKFLOW', and 'LIMITER À UN STATUT'. At the bottom, there are buttons for 'Enregistrer en tant que modèle', 'Lancer la recherche', and 'Réinitialiser la recherche'.

4. Sur la seconde ligne de recherche (1), renouvelez l'opération en cliquant sur **Recherche simple**, EDITION, Langue d'expression mais en sélectionnant **Français** (2)

The screenshot shows an advanced search interface with a dark blue header and a sidebar on the left. The main content area is white with various filter sections. A red '1' is placed on the first search criterion, and a red '2' is placed on the second. A red arrow points to the 'Français' option in the dropdown menu of the second criterion.

**Recherche avancée**

**CRITÈRES DE RECHERCHE**

Langue d'expression - Anglais

1 x Et - Langue d'expression - 2

x Et - Recherche simple - Français

+ Ajouter un critère de recherche

Français SME (Sourds et Malentendants)

Français retranscrit

**FILTRE PAR TYPE DE SUPPORT**

Tous les types de support

**FILTRE PAR GROUPEMENT DE SITES**

Tous les regroupements de sites

**FILTRE PAR SITE**

Tous les sites

**FILTRE PAR ESPACE DE DONNÉES**

Toutes les espaces de données

**TRIER LES RÉSULTATS**

Nouveautés uniquement

**FILTRE PAR ÉTAPE DE WORKFLOW**

Toutes les étapes

**LIMITER À UN STATUT**

DISPONIBLE  CONSULTABLE SUR PLACE  NON DISPONIBLE

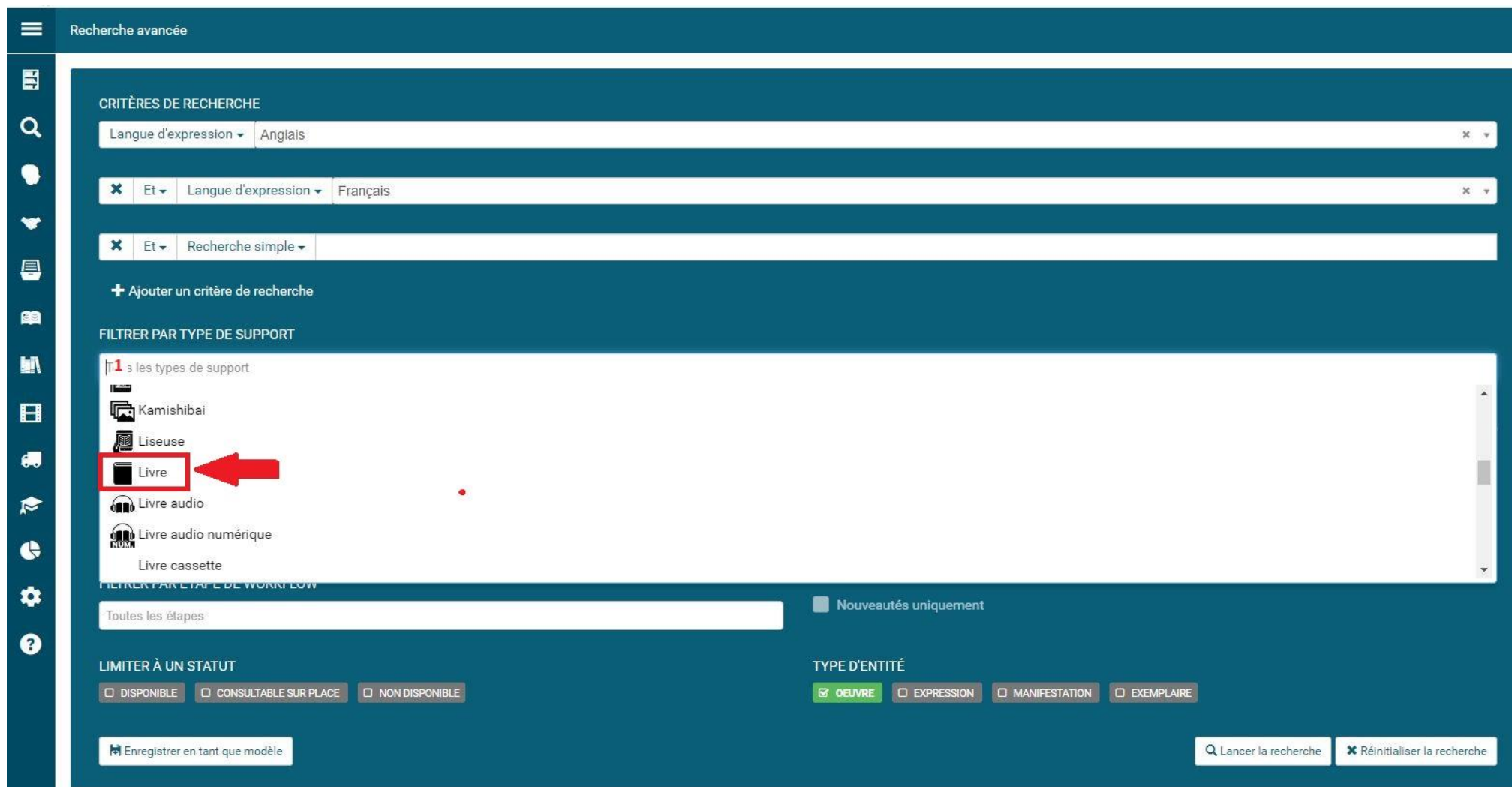
**TYPE D'ENTITÉ**

ŒUVRE  EXPRESSION  MANIFESTATION  EXEMPLAIRE

Enregistrer en tant que modèle

Lancer la recherche Réinitialiser la recherche

5. Sous **FILTRES PAR TYPE DE SUPPORT**, cliquez sur la barre blanche (1) et sélectionnez **Livre**



The image shows a screenshot of an advanced search interface. The top navigation bar is dark teal with the text "Recherche avancée" and a hamburger menu icon. On the left, a vertical sidebar contains various icons representing different search filters. The main content area is white with a dark teal header. Under the heading "CRITÈRES DE RECHERCHE", there are three filter bars: "Langue d'expression" set to "Anglais", "Et" followed by "Langue d'expression" set to "Français", and "Et" followed by "Recherche simple". Below this is a button "+ Ajouter un critère de recherche". The section "FILTRES PAR TYPE DE SUPPORT" is expanded, showing a list of support types: "Kamishibai", "Liseuse", "Livre", "Livre audio", "Livre audio numérique", and "Livre cassette". A red box highlights the "Livre" option, and a red arrow points to it from the left. Below this section is a search bar containing "Toutes les étapes" and a checkbox "Nouveautés uniquement". The "LIMITER À UN STATUT" section has three buttons: "DISPONIBLE", "CONSULTABLE SUR PLACE", and "NON DISPONIBLE". The "TYPE D'ENTITÉ" section has four buttons: "ŒUVRE" (highlighted in green), "EXPRESSION", "MANIFESTATION", and "EXEMPLAIRE". At the bottom, there is a button "Enregistrer en tant que modèle" on the left and two buttons "Lancer la recherche" and "Réinitialiser la recherche" on the right.

6. Votre écran de recherche doit se présenter ainsi :

- (1) Langue d'expression Anglais
- (2) Et Langue d'expression Français
- (3) Support Livre
- (4) Documents en statut Disponible (à sélectionner pour ne voir que les documents disponibles)
- (5) Recherche sur l'œuvre (pour afficher tous les exemplaires)
- (6) Cliquez sur « Lancer la recherche »

The screenshot shows an advanced search interface with the following elements and annotations:

- 1**: A dropdown menu for "Langue d'expression" set to "Anglais".
- 2**: A second dropdown menu for "Langue d'expression" set to "Français", preceded by an "Et" connector.
- 3**: A dropdown menu for "Type de support" set to "Livre".
- 4**: A "LIMITER À UN STATUT" section with the "DISPONIBLE" option selected.
- 5**: A "TYPE D'ENTITÉ" section with the "OEUVRE" option selected.
- 6**: A red arrow pointing to the "Lancer la recherche" button at the bottom right.

The interface includes various filter sections: "CRITÈRES DE RECHERCHE", "FILTRE PAR TYPE DE SUPPORT", "FILTRE PAR REGROUPEMENT DE SITES", "FILTRE PAR ESPACE DE DONNÉES", "FILTRE PAR ÉTAPE DE WORKFLOW", "FILTRE PAR SITE", and "TRIER LES RÉSULTATS".

7. Sur la page de résultats de la recherche, utilisez les **facettes à droite (Section, Bibliothèque d'origine, Genre, Segment de la collection...)** pour affiner les résultats si nécessaire. Cliquez sur la notice du document qui vous intéresse pour effectuer la demande de transfert.

RÉSULTATS DE LA RECHERCHE - OEUVRE

193 résultats dans le catalogue (page 1 sur 17)

pour la recherche : Langue d'expression = Anglais et Langue d'expression = Français | Type de support = Livre | Statut = Disponible

S'abonner à cette recherche  
Étendre votre recherche aux concepts enfant  
Modifier votre recherche

Trier par :

The screenshot shows a search results interface with a grid of document cards and a sidebar of filters. The filters on the right include:

- Type de document**
- Section**
  - Adulte (225)
  - Jeunesse (160)
  - Culture Bleue (22)
  - Fonds professionnel (1)
- Auteur**
- Genre**
  - Policier et suspense (4)
  - Science-fiction (2)
  - Aventure (1)
  - Dystopie (1)
  - Historique (1)
  - Afficher davantage de résultats
- Genre musical**
- Bibliothèque d'origine**
- Taille de caractère**
- Date de publication**
- Collection**
- Segment de collection**
  - Documentaire (136)

Document cards visible in the grid include:

- Out of Sight: Parodi Delphine (Photographe), Tawada Yoko - 1960-.... (Auteur) Forme : Imprimé
- Grizzly man: Thompson Richard (Compositeur) Herzog Werner (Réalisateur) Public : Adulte, Adolescent
- On My Own : 1957-2016: Seylan Djan (Photographe), Ollier Brigitte (Auteur) Forme : Imprimé
- Ahnen ahnen : fragments de répétitions : rehearsal fragements: Bausch Pina (Créateur) Forme : Imprimé
- Jaume Plensa : exposition, Saint-Etienne, Musée d'Art Moderne et...: Millet Catherine (Intervieweur)
- Le guide de l'Ardèche insolite: Saint-Alban René - 1956-.... (Auteur) Date de l'oeuvre : 2020
- Danser la rue: Lefèvre Betty (Directeur de publication), Roland Pascal (Directeur de publication), Sizorn Magali (Directeur de publication) Forme : Imprimé
- At the park: Graux Amélie (Auteur) Forme : Imprimé Public : Jeunesse
- Nord et Sud: Bishop Elizabeth (Créateur) Forme : Imprimé
- Romans, Bourg de Péage: Association Sauvegarde du Patrimoine Romanais-Péageois (Créateur)
- Couleurs Calanques : calanques du matin, calanques de midi,...: Martin-Raget Gilles - 1955-.... (Auteur), Martin-Raget Gilles - 1955-.... (Photographe) Public : Adulte
- objets Michelin (Les): Gonzalez Pierre-Gabriel (Créateur) Forme : Imprimé Public : Adulte